



Cinco volúmenes del proyecto POETRY'15 recuperan textos literarios internacionales sobre la revolución liberal española

- El objetivo de esta iniciativa, dirigida por el catedrático de la Universidad de Oviedo Agustín Coletes Blanco, es rescatar creaciones poéticas que sirvieron de vehículo de expresión de la opinión de otros países sobre el singular periodo histórico nacional conocido como Trienio Liberal (1820 a 1823)

Oviedo/Uviéu, 5 de agosto de 2020. El equipo investigador del proyecto POETRY'15, dirigido por Agustín Coletes Blanco, catedrático de Filología Inglesa de la Universidad de Oviedo, y centrado en la recuperación de textos poéticos ingleses, alemanes, italianos, portugueses y franceses sobre la revolución liberal española (1820-1823), acaba de publicar cinco volúmenes que suponen una significativa recuperación patrimonial. Se trata de los libros “El llanto de España: poesía francesa del Trienio Liberal”, por Cristina Clímaco (Universidad de París 8) y Lola Bermúdez Medina (Universidad de Cádiz); “La Constitución soñada: poesía italiana del Trienio Liberal”, por Vicente González Martín (Universidad de Salamanca) y Mercedes González de Sande (Universidad de Oviedo); “Contadles a los españoles: poesía portuguesa del Trienio Liberal”, por Gabriela Gândara Terenas (Universidade Nova de Lisboa) y Beatriz Peralta García (Universidad de Oviedo); “Reyes y pueblos: poesía alemana del Trienio Liberal”, por Ingrid Cáceres Würsig (Universidad de Alcalá) y Remedios Solano (Johannes Gutenberg-Universität, Mainz), y “Romántico país: poesía inglesa del Trienio Liberal”, por Agustín Coletes Blanco y Alicia Laspra Rodríguez, ambos de la Universidad de Oviedo. Las obras han visto la luz en la colección Aquilafuente de la Universidad de Salamanca y suman más de 2.500 páginas.

Los volúmenes son resultado directo del Proyecto Nacional de Investigación POETRY'15 (“Poesía y Trienio: Textos poéticos ingleses, alemanes, italianos, portugueses y franceses sobre la revolución liberal española, 1820-1823. Edición, traducción y estudio”) que tiene como objetivo rescatar para el patrimonio cultural de España unas aportaciones literarias que se producen fuera de sus fronteras, compuestas en lenguas distintas a la española, y que sirven de vehículo de expresión de la opinión internacional relativa a un singular periodo histórico español, el Trienio Liberal (1820-1823), que arranca con el pronunciamiento de Riego y concluye con el envío a España de un ejército francés, los llamados Cien Mil Hijos de San Luis, que reinstala a Fernando VII como monarca absoluto. La página web del



proyecto, <https://www.unioviedo.es/poetry15/miembros1.php>, incluye una biblioteca digital de libre acceso con varios centenares de textos poéticos en cuatro idiomas escritos entre 1820 y 1823, una amplia selección de los cuales ha sido objeto de estudio y traducción en los cinco volúmenes editados por la Universidad de Salamanca.